

Informações importantes

- Este aparelho foi fabricado para condicionar os ambientes domésticos e não deve ser usado para outros fins.
 - É perigoso modificar ou alterar as características do aparelho.
 - O aparelho deve ser instalado segundo as normas de instalações nacionais.
 - Para eventuais reparações, contactar sempre e somente os Centros de Assistência Técnica autorizados pelo Fabricante. As reparações efectuadas por pessoa não experiente podem ser perigosas.
 - Em caso de avaria do cabo de alimentação, este deve ser substituído somente por pessoal especializado e autorizado pelo fabricante.
 - Este aparelho deve ser usado exclusivamente por adultos; não permitir que as crianças brinquem com o mesmo.
 - Este aparelho deve ser ligado a um sistema eficaz de ligação à terra. Mandar controlar o sistema eléctrico por um electricista qualificado.
 - Evitar a utilização de extensões para o cabo de alimentação eléctrica.
 - Antes de cada limpeza ou manutenção, retirar sempre a ficha da tomada de corrente.
 - Não puxar o cabo de alimentação eléctrica para movimentar o aparelho.
 - Não instalar o aparelho em ambientes onde o ar possa conter gases, óleos, enxofre ou próximo a fontes de calor.
 - Não apoiar objectos pesados ou quentes sobre o aparelho.
 - Limpar os filtros antibacterianos pelo menos uma vez por semana.
 - Evite utilizar aparelhos de aquecimento nas proximidades do aparelho de ar condicionado.
 - Se não é possível transportar o aparelho na posição vertical, fixá-lo a um plano inclinado. Evitar de colocá-lo horizontalmente.
- Antes de transportar o aparelho, esvaziar o reservatório e a cuba de colecta de condensado. Após o transporte do aparelho, esperar pelo menos 1 hora antes de o ligar.
- Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Recomenda-se, portanto, colocá-los nos respectivos recipientes para a recolha diferenciada.
 - Manter o aparelho a uma distância de pelo menos 50 cm de substâncias inflamáveis, (álcool, etc.) ou de recipientes sob pressão (por ex: latas de spray)
 - Utilizar o desumidificador só e exclusivamente como indicado neste manual. Estas instruções não pretendem cobrir todas as condições e situações possíveis que se possam apresentar. É sempre necessário recorrer ao bom-senso e à prudência na instalação, no funcionamento e na conservação de qualquer aparelho electrodoméstico.
 - Não cobrir o aparelho com sacos de plástico quando se arruma.
 - O R290 é um refrigerante que respeita as normativas CEE sobre a ecologia, todavia se forem libertadas na atmosfera, estas substâncias danificam a camada de ozono, portanto recomenda-se de não perfurar o circuito de refrigeração da máquina. No final da sua vida útil, entregar o climatizador ao Centros de Recolha especializados.

Descrição do aparelho

DESCRIÇÃO

- 1) Unidade externa
- 2) Grelha de saída do ar
- 3) Painel de controlo
- 4) Bainha de ligação entre a unidade interna e a externa
- 5) Rodas
- 6) Pegas
- 7) Etiqueta de características técnicas
- 8) Grelha de aspiração do ar
- 9) Cabo de alimentação
- 10) Tapa do tubo de descarga da água
- 11) Tubo de drenagem da água

Descrição dos acessórios

- 12) Barras de fixação à parede
- 13) Blocos de suporte para unidade externa
- 14) Correias
- 15) Olhais
- 16) Parafusos + pernos
- 17) Parafusos M6+M4
- 18) Conexão de drenagem de condensado
- 19) Ventosas
- 20) Travão de roda
- 21) Rodas para unidade externa
- 22) Moldura para bainha

Durante o verão, as condições de bem-estar são alcançadas com uma temperatura compreendida entre 24 e 27 °C e com uma humidade relativa por volta de 50%.

O condicionador de ar é um aparelho que subtrai humidade e calor do ambiente onde foi colocado. Em relação aos modelos que devem ser instalados, os condicionadores portáteis têm a vantagem de poderem ser deslocados de uma divisão para a outra de uma casa, e de poderem ser transferidos de um edifício ao outro.

O ar quente da sua divisão passa através de uma bateria resfriada por um gás refrigerante. Desta maneira, cede calor e humidade em excesso antes de ser enviado novamente ao ambiente.

Preparações para o uso

POSICIONAMENTO DA UNIDADE INTERNA (1)

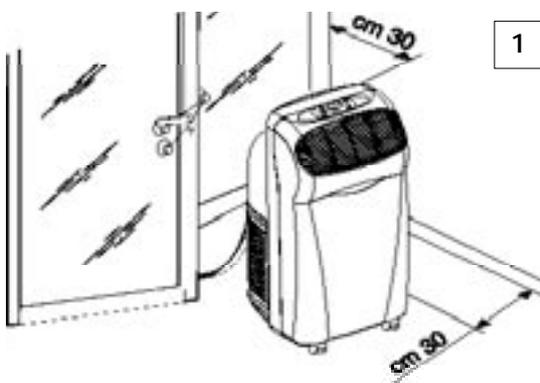
Instale o aparelho dentro do local onde deseja utilizá-lo. Geralmente, junto a uma janela ou, em todo o caso, junto a uma parede perimetral. A unidade interna deve ser colocada numa posição "plana". Utilize também os travões de roda (20) fornecidos. A unidade interna não deve ter obstáculos na zona de aspiração (grelha de aspiração 8) e na zona de emissão (grelha de saída 2).

Nota: A distância entre o aparelho e as paredes deve ser de, pelo menos, 30 cm.

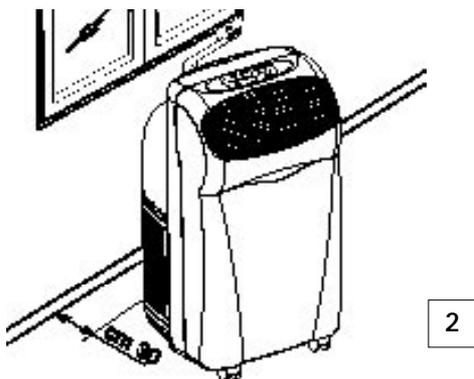
POSICIONAMENTO DA BAINHA DE LIGAÇÃO

A bainha que liga a unidade externa à interna pode passar:

a) Através da frincha de uma janela ou porta entreaberta; utilize as ventosas (19) para que ela não se abra de par em par (figura 1).



b) Através de uma pequena fissura (5,5 cm x 2,5 cm) feita na parte inferior de uma porta ou no caixilho de uma janela, utilizando a moldura para bainha (22) entregue com o aparelho (figura 2)

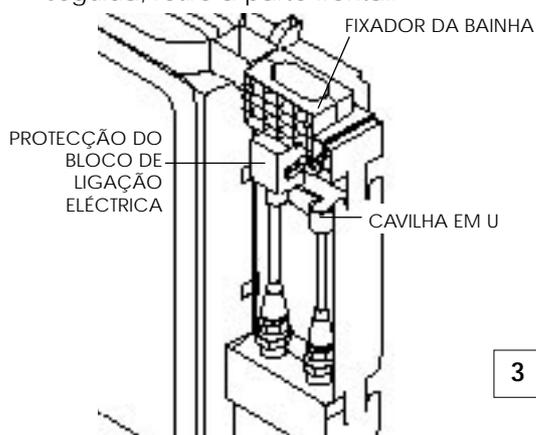


UTILIZAÇÃO DAS CONEXÕES RÁPIDAS

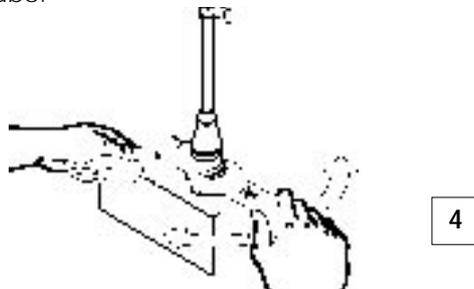
Como suplemento aos métodos anteriormente descritos, a bainha que liga a unidade externa à interna pode passar através de um furo de 6 cm de diâmetro, aproximadamente, feito numa parede que comunique com o exterior.

Neste último caso, deverão retirar-se as ligações da unidade externa, da seguinte maneira:

- 1) Retire a ficha da tomada de corrente.
- 2) Retire a pega arrancando as tampas e desenroscando com uma chave de parafusos de corte os 2 parafusos roscados e os 2 parafusos métricos que se encontram no quadrante inferior da parte frontal; de seguida, retire a parte frontal.



- 3) Retire a cavilha em U desenroscando os 2 parafusos métricos (fig. 3).
- 4) Retire o fixador da bainha desenroscando os 2 parafusos métricos (fig. 3).
- 5) Com uma chave inglesa de 24, solte a união giratória da conexão. Simultaneamente, com uma chave de 21, mantenha fixa a extremidade do tubo flexível (figura 10). (Repita a operação para a segunda união utilizando uma chave de 24 e uma de 19).
- 6) Retire o tubo de condensado do porta-tubo.



Preparações para o uso

- 7) Solte os 2 parafusos auto-roscantes da protecção e retire o bloco de ligação eléctrica.

Evite dobras demasiado apertadas na bainha de ligação.

Ligar novamente a bainha

Para ligar novamente as extremidades da bainha de ligação anteriormente retirada da unidade interna, deverão repetir-se as operações 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 ao contrário, observando as seguintes precauções:

- Antes de passar a bainha através do furo da parede, é aconselhável proteger as extremidades roscadas das conexões rápidas com fita isolante ou similar.
- Coloque as 2 conexões frigoríficas superiores nas 2 inferiores e aperte-as à mão ligeiramente, certificando-se de que estão bem colocadas, e fixe-as de seguida com as chaves usadas anteriormente.
- Depois de ligar as duas conexões frigoríficas, fixe as cavilhas em U.
- Verifique a estanquicidade das conexões frigoríficas molhando as juntas com um pouco de água e sabão. Não se devem formar bolhas de sabão.

Atenção

É aconselhável que as operações de desconexão e as ligações das conexões rápidas sejam executadas por pessoal qualificado.

POSICIONAMENTO DA UNIDADE EXTERNA

A unidade externa pode ser colocada num terraço ou varanda (figura 5). Neste caso, não é necessário utilizar as barras.

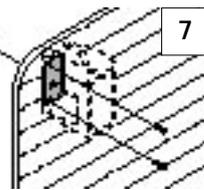


A unidade externa pode ser pendurada numa parede com as respectivas barras (12). Neste caso, siga as instruções abaixo:

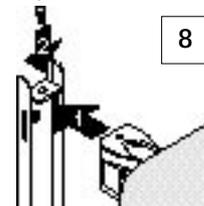
- 1) fixe a barra na parede certificando-se de que ela fica posicionada conforme indicado na figura 6 (para a furação, utilize o gabarito da tampa de poliestireno da embalagem);



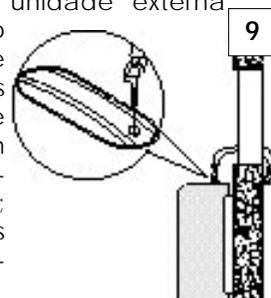
- 2) aparafuse os blocos de suporte (13) na unidade externa (1) com os parafusos M4 (17) entregues com o aparelho (certifique-se de que os posiciona com o furo para o parafuso na parte superior);



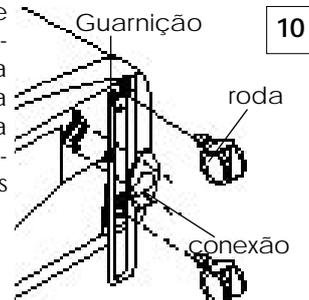
- 3) engate, de seguida, a unidade externa nas barras fixando-a, depois, com o parafuso M6 (17).



Como alternativa para instalações provisórias, é possível levantar a unidade externa conforme indicado na figura 9. Neste caso, utilizam-se as correias (14), que foram entregues com o aparelho, engatadas nos olhais (15); antes de inserir os olhais, retire as tampas de borracha.



A unidade externa pode ser instalada por cima ou ao mesmo nível da unidade interna, desde que o desnível não supere 1,5 m. A unidade externa não deve ter obstáculos na aspiração, nem na descarga do ar. A distância mínima entre a parte posterior e a parede deve ser de 6 cm. A água de condensado que se forma durante o funcionamento é eliminada por evaporação pela unidade externa. Em casos especiais, se a humidade for excessiva, para eliminar o condensado é necessário utilizar a conexão de drenagem de condensado fornecida. Esta conexão deve ser montada na base da unidade externa (consulte a figura 10), depois de retirada a tampa de borracha. É aconselhável proteger a unidade externa contra a chuva, a neve, os gotejamentos dos tectos e o sol.



PORTUGUÊS

Descrição dos painéis de comando

VISOR

- A. Tecla ON/OFF
- B. Tecla de selecção de funções
Ar condicionado, função "Noite", ventilação.
- C. Indicador da função de ar condicionado
- D. Indicador da função "Noite"
- E. Indicador da função de ventilação
- F. Tecla de aumento da temperatura/aumento do tempo de funcionamento programado
- G. Tecla de diminuição da temperatura/diminuição do tempo de funcionamento programado
- H. Visor
Apresenta a temperatura definida e o tempo de funcionamento programado e a temperatura ambiente
- I. Tecla timer
- L. Indicador de timer activado M/N/O/P.
Indicadores da velocidade de ventilação
- Q. Tecla de selecção da velocidade de ventilação
- R. Tecla de visualização da temperatura ambiente

CONEXÃO À REDE ELÉCTRICA

Antes de colocar a ficha na tomada de corrente, é necessário verificar que:

- la tensão de rede esteja em conformidade com o valor indicado nas características técnicas;
- la tomada e a linha de alimentação eléctrica sejam dimensionadas para suportar a carga necessária;
- la tomada seja apropriado ao tipo da ficha, se não o for, mandar substituir a tomada;
- la tomada esteja conectada a uma ligação à terra eficiente. **O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade caso esta norma de prevenção contra acidentes não seja respeitada.**

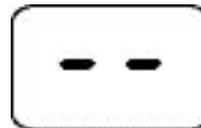
A substituição do cabo de alimentação deve ser feita por pessoal autorizado.

F u n c i o n a m e n t o

LIGAR O APARELHO

Introduza a ficha na tomada de corrente.

No visor aparecem dois traços que indicam que o aparelho está em Stand-by.



Prima, de seguida, a tecla ON/OFF (A) e a tecla MODE até que se acenda o indicador luminoso relativo à função desejada, ou seja:

Indicador luminoso C  : função ar condicionado

Indicador luminoso D  : função "Noite"

Indicador luminoso E  : função ventilação

FUNÇÃO AR CONDICIONADO

Ideal para os períodos quentes e abafados durante os quais sentimos necessidade de nos refrescarmos e de desumidificar o ambiente.

Para ajustar correctamente as operações do aparelho, depois de seleccionar a função de ar condicionado, prima as teclas "+" (F) ou "-" (G) até aparecer no visor a temperatura que deseja atingir.

As temperaturas mais adequadas ao ambiente de Verão variam entre 24°C e 27°C. Em todo o caso, não é aconselhável regular a temperatura para níveis demasiado inferiores aos do meio exterior.

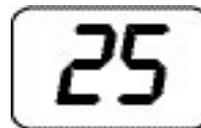
Selecione, depois, a velocidade de ventilação premindo a tecla "FAN" (O) até que se acenda o indicador luminoso relativo à velocidade de ventilação desejada, ou seja:

HI (P): se desejar obter a potência máxima do climatizador e atingir o mais rapidamente possível a temperatura desejada

LOW (O): se desejar limitar o nível de ruído mantendo, de qualquer forma, um bom nível de conforto

SILENT (N): quando desejar o máximo silêncio

AUTO (M): se preferir que o aparelho selecione automaticamente a melhor velocidade de ventilação, consoante a temperatura que tiver sido definida no visor digital.



FUNÇÃO "NOITE"

é ideal para as horas nocturnas. Para aceder a esta função, prima a tecla "Mode" (B) até que se acendam as luzes (C) (D) (M). Prima, então, as teclas "+" (F) ou "-" (G) até que surja no visor a temperatura ambiente que deseja atingir.

O seu aparelho começará a funcionar, mantendo as condições ideais: ao fim de cerca duas horas, a temperatura definida aumentará 1-2°C, adaptando-se, assim, às exigências do conforto nocturno.

F u n c i o n a m e n t o

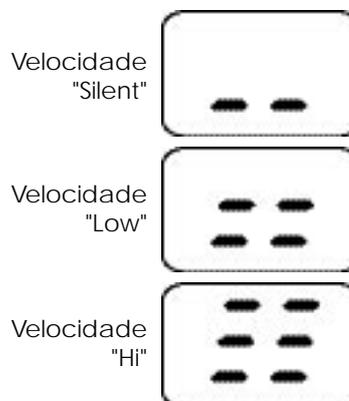
FUNÇÃO VENTILAÇÃO

Ideal para ambientes com muito pó ou zonas poluídas; de facto, o aparelho efectua a renovação e a purificação do ar com o auxílio dos filtros anti-poeira com os quais se encontra equipado. Regule a velocidade de ventilação premindo a tecla "FAN" (Q), conforme ilustrado para a função de ar condicionado.

Lembre-se que quanto mais alta for a velocidade, maior será a quantidade de ar filtrado: seleccionando, porém, a velocidade "Silent", o ar filtrado é menor, mas o nível de ruído é baixo.

Para esta função não é possível seleccionar a função "AUTO".

O visor apresenta a velocidade de ventilação seleccionada.



PROGRAMAR O TIMER

O timer permite-lhe programar a activação ou a desactivação do aparelho; esta programação evita desperdícios de energia eléctrica e optimiza os periodos de funcionamento.

A regulação efectua-se com as teclas "+" (F) ou "-" (G); estas aumentam ou diminuem em sucessões de uma hora de cada vez. Porém, se premidas por mais de 2 segundos, activam automaticamente a sucessão rápida até um máximo de 24 horas.

Como programar a activação temporizada

- Introduza a ficha na tomada de corrente e prima a tecla ON/OFF; seleccione, de seguida, a função desejada e a modalidade de funcionamento (temperatura, velocidade de ventilação, etc.).
- Prima novamente a tecla ON/OFF: o aparelho colocar-se-á em Stand by.
- Prima a tecla timer (I): no visor piscam os dois segmentos centrais.
- Regule com as teclas "+" ou "-" o número de horas após as quais o aparelho deve começar a funcionar.

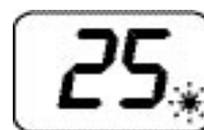
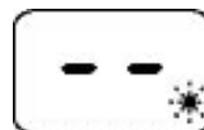
O indicador luminoso (L) do visor pisca até ao início do funcionamento.

É possível regular uma temporização para as 24 horas seguintes.

Como programar a desactivação temporizada

- A partir de qualquer modo de funcionamento (ar condicionado/desumidificação/ventilação/purificação), é possível programar a desactivação temporizada.
- Prima a tecla Programador (I): no visor piscam os dois segmentos centrais.
- Regule com as teclas "+" ou "-" o número de horas após as quais o aparelho deve deixar de funcionar.

O indicador luminoso (L) do visor pisca até o aparelho deixar de funcionar. No horário pré-estabelecido, o climatizador desliga-se, colocando-se novamente em Stand by.



F u n c i o n a m e n t o

TECLA DA TEMPERATURA AMBIENTE

Premir a tecla (R) permite visualizar a temperatura ambiente no visor durante alguns segundos, após o que se regressa à visualização da função em curso. A temperatura ambiente não pode ser visualizada quando o aparelho está em stand-by.

AUTO-DIAGNÓSTICO

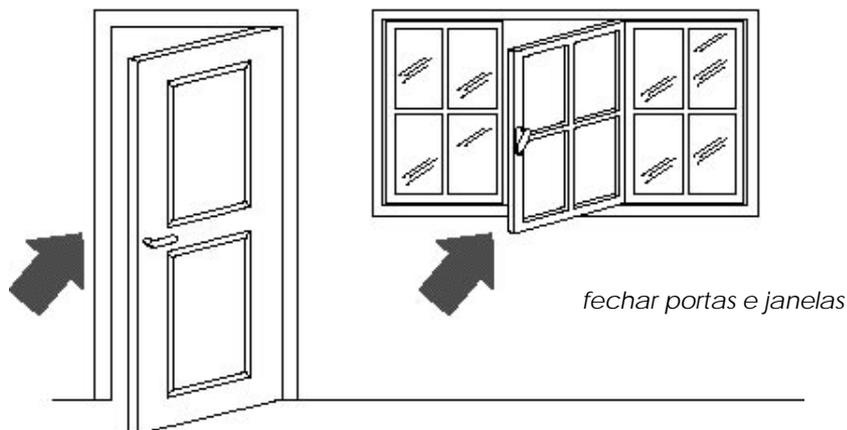
O aparelho é dotado de um sistema de auto-diagnóstico que identifica algumas anomalias de funcionamento.

SE NO VISOR APARECER...	...O QUE FAZER?
HP HIGH PRESSURE (alta pressão)	Introduza e reintroduza a ficha. Se o problema persistir, contacte o centro de assistência.
LE LOW TEMPERATURE (anti-gelo)	Se o aparelho estiver a funcionar no modo de ar condicionado ou de Função "Noite", este dispositivo evita a formação de gelo. O aparelho recomeça a funcionar automaticamente uma vez terminado o processo de descongelação.
FF FAN FAILURE (ventilador bloqueado) PF PROBE FAILURE (sonda danificada)	Se aparecer uma destas mensagens, contacte o centro de assistência.
FE FULL TANK (recipiente cheio)	Esvazie a cuba interna (não visível) através do pequeno tubo de drenagem (11); de seguida, coloque novamente a tampa de borracha (10).

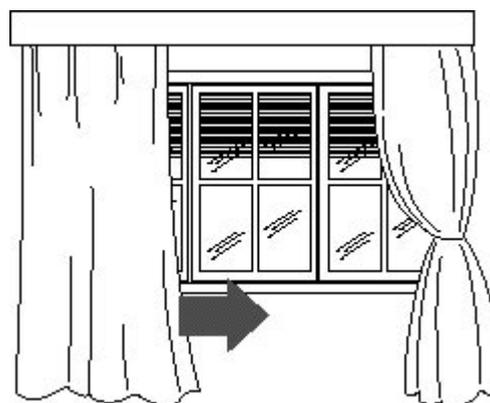
Alguns conselhos

Há algumas advertências a serem seguidas para obter o máximo rendimento do condicionador:

- fechar as portas e as janelas da divisão que se deseja climatizar. A única excepção é em caso de instalação através de um furo na parede. Neste caso, recomenda-se deixar uma pequena passagem de ar através de uma porta ou janela, para garantir a correcta troca de ar;
- Não instale a unidade externa em locais húmidos.
- Não deixe a unidade externa indevidamente exposta aos agentes atmosféricos.
- Manter o aparelho a uma distância apropriada das superfícies combustíveis



- proteger a divisão contra as exposições directas do sol, fechando as cortinas e/ou abaixando parcialmente as persianas de modo a ter um funcionamento extremamente económico;
- não apoiar objectos sobre o condicionador de ar;
- não obstruir a aspiração ou saída do ar;
- certificar-se de que no ambiente não haja fontes de calor;



- controlar que o condicionador de ar esteja posicionado num pavimento nivelado; colocar, se necessário, os 2 travões **26** sob as rodas anteriores.

Limpeza

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho premindo a tecla ON/OFF (A) e retire sempre a ficha da tomada de corrente.

LIMPEZA DO MÓVEL EXTERNO

Sugerimos que limpe o aparelho com um pano húmido e que o seque com um pano seco. Por motivos de segurança, não lave o climatizador com água.

Precauções

Nunca use gasolina, álcool ou solventes para a limpeza. Nunca pulverize líquido insecticida ou outros semelhantes.

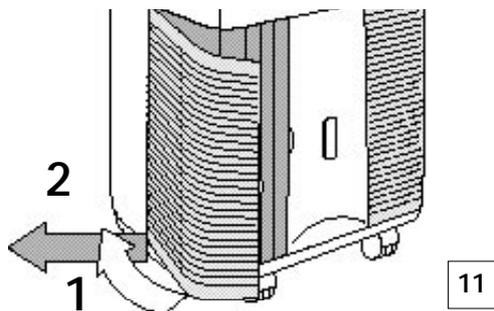
LIMPEZA DOS FILTROS DE AR.

Para manter inalterada a eficácia do seu climatizador, é aconselhável:

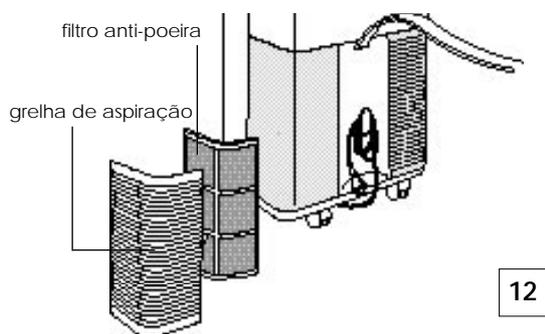
Limpar o filtro anti-poeira todas as semanas. Os filtros estão em correspondência com as duas grelhas de aspiração. As grelhas constituem, por seu turno, a sede dos próprios filtros.

Para a limpeza dos filtros é, assim, necessário:

1. Retirar as grelhas de aspiração, girando-as para fora (figura 11);



2. Retirar o filtro anti-poeira desengatando-o da grelha externa.



Para retirar o pó depositado no filtro anti-poeira, use um aspirador. Se estiver muito sujo, lave-o com água tépida, enxaguando várias vezes. A temperatura da água deve ser mantida abaixo dos 40°C. Depois de lavado, deixe secar o filtro. Para o inserir novamente, coloque os filtros na grelha de aspiração e, de seguida, fixe-o ao aparelho.

CONTROLOS DE INÍCIO DE ESTAÇÃO

Certifique-se de que o cabo de alimentação e a tomada estão perfeitamente íntegros e de que a ligação à terra é eficaz. Cumpra rigorosamente as normas de instalação.

OPERAÇÕES DE FIM DE ESTAÇÃO

Elimine a água do recipiente de recolha. Esvazie a cuba interna (não visível) através do pequeno tubo de drenagem (10); de seguida, coloque novamente a tampa de borracha (11).

Limpar os filtros e deixar secar bem antes de recolocá-los.

Se algo não funcionar

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O climatizador não funciona	<ul style="list-style-type: none"> falta corrente a ficha não está inserida 	<ul style="list-style-type: none"> inserir a ficha
O climatizador funciona, mas não refresca a divisão	<ul style="list-style-type: none"> janelas abertas na divisão está a funcionar alguma fonte de calor (queimador, lâmpada, etc.) ou há muitas pessoas termóstato regulado para um demasiado alto filtros de ar entupidos o climatizador tem uma potência inadequada para as condições ou dimensões do ambiente 	<ul style="list-style-type: none"> fechar a janela eliminar a fonte de calor reduzir o termóstato limpar/substituir os filtros
Odor estranho na divisão	<ul style="list-style-type: none"> filtros de ar obstruídos 	<ul style="list-style-type: none"> limpar os filtros ou substituí-los
Fuga de condensado através do climatizador	<ul style="list-style-type: none"> instalação incorrecta do aparelho recipiente de recolha de condensado cheio 	<ul style="list-style-type: none"> Consultar as instruções para instalar o aparelho correctamente drenar a água através do tubo de drenagem de condensado situado na parte posterior do aparelho
O climatizador não funciona durante cerca de 3 minutos após um novo arranque	<ul style="list-style-type: none"> O dispositivo de segurança da máquina foi accionado 	<ul style="list-style-type: none"> aguardar que passem 3 min.

Consultar o parágrafo "AUTO-DIAGNÓSTICO" caso surja uma das seguintes siglas: FF, HP, LI, FT, PF.

Características Técnicas

CONDIÇÕES ACONSELHADAS DE FUNCIONAMENTO

Temperatura na divisão 21 ÷ 32°C

Temperatura externa 21 ÷ 43°C

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de alimentação	ver a plaqueta das características
Potência máx. absorvida ao condicionar	"
Potência máx. frigorífica	"
Número de velocidades do ventilador	2 + silent
Débito de ar máx.	450 m ³ /h
Dimensões da unidade interna:	
• largura	452 mm
• altura	800 mm
• profundidade	430 mm
• peso	32 kg/35 kg
Dimensioni unità esterna	
• largura	570 mm
• altura	480 mm
• profundidade	260 mm
• peso	17 kg